

## 1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

### 1.1 Instrucțiuni generale



- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

### 1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru uscarea și împrospătarea articolelor textile adecvate pentru uscarea în uscătorul de rufe și pentru spălarea cu apă.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înăltime de până la 4000 m deasupra nivelului mării.

### 1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani si de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experientă si/sau cunostinte numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheati.

Nu permiteti accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

### 1.4 Instalarea în siguranță

### ⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ► Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuta cu date tehnice.
- ► Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ► Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalatia trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
- ► La utilizarea unui dispozitiv de protectie la curenti reziduali diferentiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn \square.
- ► Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ Nu conectati niciodată aparatul la un sistem de alimentare electrică care este conectat și deconectat cu regularitate de furnizorul de energie electrică.
- ▶ După montarea aparatului, ştecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalatia electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ► La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ► Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ► Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ► Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

### **△** AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ► Utilizați numai adaptoare şi cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalatia electrică din casă.

### **△** AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

► Nu ridicați singur aparatul.

Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.

- ► Nu montați uscătorul deasupra unei maşini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului
  - → "Accesorii", Pagina 30. Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.
- ▶ Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.
- ► Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea şi lățimea necesare.
- ► Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un piedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

### **△** AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ► Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

### **△** ATENTIONARE – Pericol de rănire!

În timpul functionării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.

- ► Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă curată, plană şi fixă.
- ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul piciorușelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.

În cazul asezării necorespunzătoare a furtunurilor si cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.

► Pozitionați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

Dacă aparatul este transportat fiind tinut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.

► Nu transportati aparatul tinând-l de componentele proeminente.

### **△** ATENTIONARE – Pericol de tăiere!

În cazul contactului cu marginile ascutite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeti marginile ascutite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

### 1.5 Utilizarea în siguranță

### **△** AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizati niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la reteaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat. scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu sigurante.
- Contactați unitatea de service abilitată. → Pagina 52

#### ro Siguranța

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ► Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ► Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau duşuri.

### **⚠** AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în maşină şi astfel îşi pot pune viața în pericol.

- Nu instalați aparatul în spatele unei uşi batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea uşii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ştecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică şi distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

### **△** AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- ► Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ► Nu lăsati copii să se joace cu piesele mici.

## **⚠** AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Pulberea de cărbune sau celelalte pulberi din jurul aparatului pot duce la producerea de explozii.

Menţineţi curată zona din jurul aparatului în timpul funcţionării acestuia.

### **⚠** AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

Apa de condens din aparat nu este potabilă şi ar putea fi contaminată cu scame.

- ► Nu beți și nu reutilizați apa de condens din aparat. Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.
- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- Nu lăsați produsele de spălare şi de îngrijire la îndemâna copiilor.

Agentul frigorific R290 din aparat este ecologic, însă înflamabil şi se poate aprinde în cazul contactului cu flăcările deschise sau sursele de aprindere.

► Păstrați aparatul la distanță de flăcările deschis și de sursele de



### **⚠** AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Reziduurile din sita de scame se pot aprinde în timpul procesului de uscare.

Curăţaţi cu regularitate sita de scame.

Articolele uşor inflamabile, precum brichetele sau chibriturile, se pot aprinde în timpul procesului de uscare.

▶ Înainte de începerea procesului de uscare, scoateți toate articolele ușor imflamabile din buzunarele rufelor.

Dacă rufele care nu au fost spălate au intrat în prealabil în contact cu solvenți, ulei, ceară, soluții pentru îndepărtat ceara, vopsea, grăsime sau soluții de îndepărtare a petelor, acestea se pot aprinde sau pot provoca explozii în timpul procesului de uscare.

- ► Nu uscați în aparat rufe care nu au fost spălate în prealabil.
- Înainte de uscare, spălați aceste rufe cu apă fierbinte şi detergent.
- Nu utilizați aparatul dacă rufele au fost curățate în prealabil cu substanțe chimice industriale.

### **△** AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

În cazul întreruperii premature a procesului de uscare, rufele nu sunt răcite suficient și se pot aprinde.

- ► Nu întrerupeți prematur programul de uscare.
- ▶ În cazul întreruperii premature a procesului de uscare, scoateți imediat rufele din aparat și întindeți-le.

## **⚠** ATENŢIONARE – Pericol de rănire!

În cazul agățării de aparat sau urcării pe acesta, capacul s-ar putea rupe.

► Nu vă urcați pe aparat.

#### ro Siguranța

În cazul așezării sau rezemării de de hibloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.

- ► Nu vă aşezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.
- ► Nu aşezaţi obiecte pe hubloul aparatului.

În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răniri.

▶ Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului aşteptaţi ca acesta să se răcească complet.

### 1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță

### **△** AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ► Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- ► Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparaţia aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Înainte de curățare, scoateți ştecherul din priză sau decuplați siguranțele de la tabloul de siguranțe.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau duşuri.

### **△** AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Utilizarea de piese de schimb şi accesorii neoriginale comportă pericole.

► Utilizați numai piese de schimb şi accesorii originale furnizate de producător.

### **⚠** AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

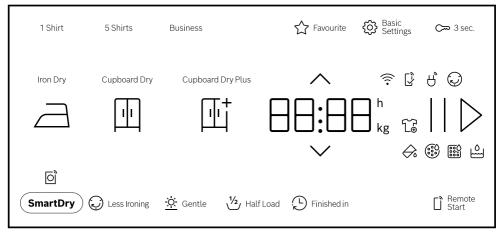
În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

► Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

### 6 Display

Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.

În funcție de starea programului, pe display se afișează câteva indicații în zona \B:\B, de exemplu, F nd.



Reprezentare a indicațiilor de pe afișaj

Indicator	Descriere
0:40 1	Durata estimată a programului sau durata rămasă a programului, în ore și minute.
9,01	Recomandare privind cantitatea maximă de încărcare, în kg, pentru programul setat.
10h <sup>1</sup>	Ora de finalizare a programului → "Tastele", Pagina 25
	Puteţi scoate sau adăuga rufe şi puteţi întrerupe programul actual. → <i>Pagina 32</i>
٩	Goliți rezervorul pentru apa de condens și introduceți-l în locașul său. → <i>Pagina 35</i>
	Curățați sita pentru scame. → Pagina 33
<sup>1</sup> Exemplu	

Indicator	Descriere
CArE	Activaţi programul de întreţinere uşoară a aparatului.  → Pagina 42
<b>→</b>	Umpleți rezervorul de apă pentru funcția de netezire.  → Pagina 37
Hot	În funcție de starea programului, procesul de răcire răcește rufele timp de câteva minute în timpul rotirii în interiorul tamburului, pentru a se evita deteriorarea acestora. Procesul de răcire poate fi întrerupt prin deschiderea hubloului. <b>Notă:</b> Nu modificați programul setat.
<b></b>	Starea programului: Protecție antișifonare
	Starea programului: Pauză
End	Starea programului: Finalizare program
<sup>1</sup> Exemplu	

Aici găsiți o prezentare generală a tastelor și setărilor aferente acestora.

Tastă	Selecție	Descriere
	<ul><li>pornire</li><li>anulare</li><li>întrerupere</li></ul>	Porniți, anulați sau între- rupeți programul. Când este afișat   , puteți întrerupe programul. Când este afișat ▷ , pu- teți porni programul.
(întrerupătorul principal)	<ul> <li>conectare</li> <li>Modul de disponibilitate/Standby</li> <li>Repornirea aparatului</li> </ul>	Conectați aparatul sau comutați-l în modul de disponibilitate/standby. Dacă panoul de comandă nu racționează, mențineți apăsată timp aproximativ 5 secunde tasta ⇔ pentru a reporni aparatul.  → "Display-ul şi tastele nu reacționează.", Pagina 48
C∞ 3 sec.	activare dezactivare	Activați sau dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor. Asigurați panoul de comandă împotriva acționării accidentale. Dacă sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul este deconectat, sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămână activat.  "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor in potriva accesului copiilor rămână activat.  "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 36

Tastă	Selecție	Descriere
$\Diamond$	Selecție multiplă	Pentru a modifica o setare, apăsați tasta de selectare  sau  până când pe display este afișată setarea dorită.
Basic Settings	Selecție multiplă	→ "Setările de bază", Pagina 41
☆ Favourite	■ salvare ■ setare	Dacă menţineţi apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, sunt salvate setările individuale ale programului.  → "Stocarea setărilor programului", Pagina 31 Dacă apăsaţi scurt tasta, setaţi programul cu setările individuale ale programului.
Cupboard Dry Plus ⊞	<ul><li>activare</li><li>dezactivare</li></ul>	Obiectivul de uscare stabileşte cât de umede sau uscate vor fi rufele după finalizarea programului.  → "Obiectivul de uscare", Pagina 36
Cupboard Dry 🗓	<ul><li>activare</li><li>dezactivare</li></ul>	Obiectivul de uscare stabileşte cât de umede sau uscate vor fi rufele după finalizarea programului.  → "Obiectivul de uscare", Pagina 36
Iron Dry △	<ul><li>■ activare</li><li>■ dezactivare</li></ul>	Obiectivul de uscare stabileşte cât de umede sau uscate vor fi rufele după finalizarea programului.  → "Obiectivul de uscare", Pagina 36

Tastă	Selecție	Descriere
5 Shirts	■ activare ■ dezactivare	Adaptaţi programul setat cu funcţia de netezire Iron Assist . Ţineţi cont de descrierea programului.  → "Programele", Pagina 26 Adecvat pentru cămăşi şi bluze uscate, nepurtate sau purtate puţin. Adecvat pentru 2 până la 5 articole de îmbrăcăminte.
Business	■ activare ■ dezactivare	Adaptaţi programul setat cu funcţia de netezire Iron Assist . Ţineţi cont de descrierea programului.  → "Programele", Pagina 26 Adecvat pentru costume sau fuste uscate, nepurtate sau purtate puţin, adecvate pentru programul de uscare a articolelor textile. Adecvat pentru un costum sau două articole de îmbrăcăminte.
1 Shirt	<ul><li>■ activare</li><li>■ dezactivare</li></ul>	Adaptaţi programul setat cu funcţia de netezire Iron Assist . Ţineţi cont de descrierea programului.  → "Programele", Pagina 26 Adecvat pentru cămăşi şi bluze uscate, nepurtate sau purtate puţin. Adecvat pentru un articol de îmbrăcăminte.

rufe.

### 8 Programele

Program	Descriere	încărcare max.
Cottons ♥	Uscați articole textile din bumbac și in, re-	<b>(kg)</b> 9,0
	zistente la uzură și la fierbere.	
Cottons Eco ♥	Uscați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură și la fierbere. Programul de economisire a energiei.	9,0
Easy-Care 🕏	Uscați articole textile din fibre sintetice sau amestecuri.	3,5
Mix ♥N	Uscați articole textile din bumbac și țesă- turi sintetice.	3,0
Bed Linen Ħ	Uscați lenjerii de pat și fețe de pernă, pre- cum cerșafuri din bumbac. <b>Notă:</b> Mișcarea tamburului este optimizată pentru uscarea rufelor voluminoase.	3,5
8 Delicates	Uscați articole textile delicate din satin, fi- bre sintetice și amestecuri.	2,0
⊕ Hygiene Plus	Uscați articole rezistente la uzură și la fier- bere, din bumbac și in. <b>Notă:</b> Deosebit de adecvat în cazul ce- rințelor ridicate de igienă.	4,0
⑪ Sportswear	Uscați îmbrăcăminte sport cu uscare rapidă din fibre funcționale, microfibre și sintetice.	1,5
பீ Shirts/ Blouses	Uscaţi cămăşi şi bluze din bumbac, in, fibre sintetice sau amestecuri.  Notă: Pentru un rezultat optim al procesului de uscare, uscaţi maximum 5 cămăşi sau 5 bluze.  După uscare, călcaţi rufele sau atârnaţi-le pe umeraşe. Umiditatea reziduală se va distribui uniform.	1,5
Super 40¹	Uscați articole textile din fibre sintetice și bumbac ușor.	1,0
Towels 🗓	Uscați prosoape și halate de baie rezis- tente la uzură și la fierbere, din bumbac și in.	6,0
	Reduceți gradul de șifonare și mirosurile neplăcute preluate din aer. → "Funcția de netezire", Pagina 37 Pentru a adapta programul la funcția de netezire, apăsați tasta corespunzătoare. → "Tastele", Pagina 22	_

### 8.2 Programele cu durate temporizate

Programele cu durate temporizate sunt programe cu o durată fixă sau reglabilă. Programul se finalizează după expirarea duratei de timp, chiar dacă rufele nu sunt încă uscate, de exemplu. Programele cu durate temporizate sunt adecvate pentru uscarea articolelor textile individuale sau subțiri.

**Recomandare:** Pe etichetele de îngrijire ale rufelor găsiți informații suplimentare privind programul care trebuie selectat.

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
© Time Program Warm	Uscați toate tipurile de articole textile, cu excepția celor din lână și mătase. Adecvat pentru rufe preuscate sau ușor umezite și pentru uscarea ulterioară a rufelor groase, cu mai multe straturi.  Notă: Acest program este adecvat pentru uscarea în coșul pentru articole din lână. Dacă utilizați coșul pentru articole din lână, puteți usca cu acest program și articole textile din lână.	3,0

### 10 Rufe

### 10.1 Pregătirea rufelor

#### **ATENTIE!**

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteriorări ale rufelor și avarierea tamburului.

 Înainte de utilizare, scoateți toate objectele din buzunarele articolelor vestimentare

#### Notă

Când pregătiți rufele, protejați aparatul si articolele textile.

- Îndepărtați nisipul și pământul prin periere
- Sortați rufele în funcție de culoare si materialele textile si respectati etichetele de îngrijire
- închideti fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet
- Scoateți inelele şi benzile de la perdele
- Asezati rufele despăturite în tam-
- Centrifugați rufele înainte de usca-
- Uscați rufele din lână, pantofii sport și jucăriile din plus în coșul pentru articole din lână

### 11 Utilizarea de bază

### 11.1 Porniți aparatul

Notă: Când conectați pentru prima dată aparatul, după ce efectuati racordarea la reteaua electrică, procesul de conectare poate dura până la un minut.

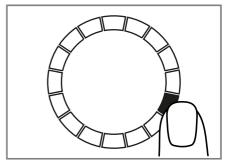
Cerință: Aparatul este instalat și racordat corespunzător. → Pagina 13

▶ Apăsaţi pe ७. Procesul de conectare durează câteva secunde.

Notă: Sistemul de iluminare al tamburului se dezactivează automat.

### 11.2 Setarea programului

1. Apăsati pe programul dorit. → "Programele", Pagina 26



- ✓ Pe afisaj sunt prezentate setările programului.
- Adaptaţi setările programului. → "Tastele", Pagina 22 Respectați informațiile din secțiunea Logica de functionare

→ Pagina 19. Setările nu sunt memorate permanent pentru acest program.

### 11.3 Stocarea setărilor proaramului

Puteți salva ca favorite setările individuale ale programului.

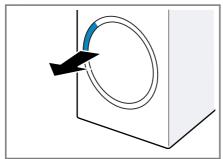
**Cerință:** Este setat un program.

- → Pagina 31
- ▶ Menţineţi apăsat ☆ Favourite timp de aproximativ 3 secunde. Pentru a accesa programul stocat, apăsați pe & Favourite.

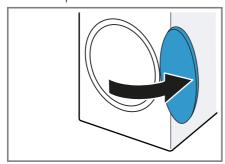
**Notă:** Pentru a suprascrie programul salvat, parcurgeți din nou aceste etape.

#### 11.4 Deschiderea hubloului

1. Apucați mânerul hubloului și trageți hubloul.



2. Deschideti hubloul.



#### 11.5 Introducerea rufelor

**Notă:** Pentru a preveni şifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent programelor.

→ "Programele", Pagina 26

### Cerințe

- Rufele sunt pregătite şi sortate.
   → "Rufe", Pagina 31
- Tamburul este gol.
- 1. Deschideți hubloul. → Pagina 32
- 2. Introduceți rufele în tambur.
- 3. Închideți ușa.

Asigurați-vă că între hublou și aparat nu rămân prinse rufe.

### 11.6 Pornirea programului

Cerință: Este setat un program.

- → Pagina 31
- Apăsați pe
- Pe display este afişată durata programului sau ora de finalizare a programului.
- După finalizarea programului, pe afișaj apare: "End".

Notă: Dacă pe display apare "Hot", aparatul răcește rufele. Când se stinge "Hot", rufele s-au răcit.

### 11.7 Adăugarea de rufe

După pornirea programului, puteți scoate sau adăuga rufe în orice moment.

- Apăsați pe
  - Procesul de răcire pornește automat după aproximativ 30 de secunde și răcește rufele prin rotirea tamburului. Dacă doriți omiterea sanu întreruperea procesului de răcire, deschideți hubloul.
  - → Pagina 21
- 2. Deschideți hubloul. → Pagina 32
- 3. Adăugați sau scoateți rufe.
- 4. Închideți hubloul.
- Apăsați pe

### 11.8 Anularea programului

- 1. Apăsați pe
- 2. Deschideti hubloul. → Pagina 32
- 3. Scoateti rufele. → Pagina 32

#### 11.9 Scoaterea rufelor

- 1. Deschideți hubloul. → Pagina 32
- 2. Scoateți rufele din tambur.

### 11.10 Comutarea aparatului pe modul de standby

► Apăsati pe 🛈 .

### 11.11 Sita pentru scame

În urma procesului de uscare, în sita pentru scame se acumulează scamele de la rufe. Sita pentru scame protejează aparatul împotriva acumulării scamelor

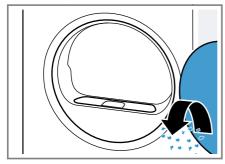
#### Curățarea sitei pentru scame

Dacă programul de uscare a fost finalizat sau pe display apare o indicație în timpul funcționării, curățați sita pentru scame.

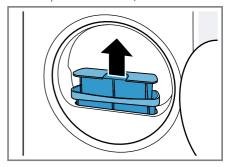
Notă: Dacă aparatul nu este curățat conform instructionilor, functionarea acestuia poate fi perturbată.

#### Cerinte

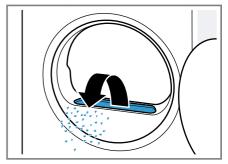
- După uscare, pe display apare:
- sau, în timpul funcționării, pe display apare: 49.
- 1. Deschideți hubloul.
- 2. Îndepărtați scamele de pe hublou.



3. Scoateți a doua sită pentru scame.

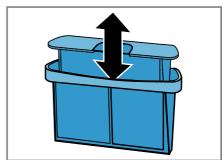


4. Îndepărtați scamele din adâncitură.

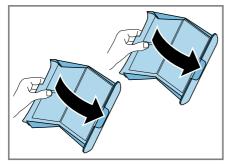


Asigurați-vă că nu există scame în canalul de ventilatie.

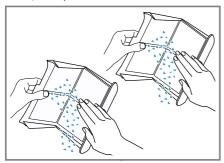
5. Decuplati a doua sită pentru scame.



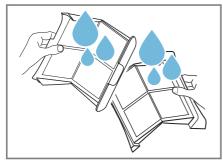
- ro Utilizarea de bază
- **6.** Deschideți cele două site pentru scame.



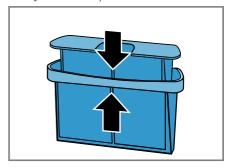
7. Îndepărtați scamele.



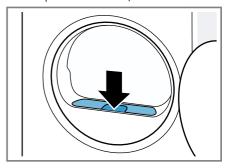
 Curăţaţi temeinic cele două site pentru scame sub jet de apă caldă şi uscaţi-le.



 Închideți cele două site pentru scame şi asamblați-le.



10. Montați a doua sită pentru scame.



11.Închideți ușa.

# 11.12 Rezervorul pentru apa de condens

În timpul procesului de uscare, în aparat se formează apă de condens, care se scurge, în mod standard, în rezervorul pentru apa de condens.

**Notă:** Utilizați aparatul împreună cu furtunul de evacuare a apei furnizat împreună cu acesta.

→ "Racordarea furtunului de evacuare a apei", Pagina 15

Dacă racordați furtunul de evacuare a apei, nu este necesar să goliți cu regularitate rezervorul pentru apa de condens.

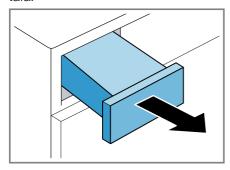
→ "Golirea rezervorului pentru apa de condens", Pagina 35

#### Golirea rezervorului pentru apa de condens

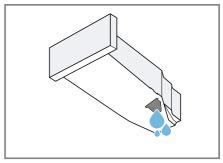
Dacă programul de uscare a fost finalizat sau dacă, în timpul funcționării, pe display apare o indicatie, goliti rezervorul de colectare a apei de condens.

#### Cerinte

- După uscare, pe display apare: "End"
- sau, în timpul funcționării, pe display apare: \(\theta\).
- 1. Scoateti rezervorul pentru apa de condens ținându-l în poziție orizontală.



2. Goliți rezervorul de colectare a apei de condens.



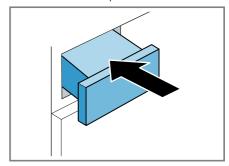
Vetificati cu regularitate filtrul rezervorului pentru apa de condens curățați filtrul, dacă acesta este murdar. → Pagina 45

Aveţi grijă să introduceţi rezervorul de colectare a apei de condens înainte de utilizarea aparatului.

→ Pagina 35

#### Introducerea rezervorului pentru apa de condens

• Împingeți până la opritor rezervorul de colectare a apei de condens.



### 12 Obiectivul de uscare

Pentru fiecare program automat este indicat câte un obiectiv de uscare. Obiectivul de uscare stabileste cât de uscate sau umede vor fi rufele după finalizarea programului.

Obiectiv de uscare	Descriere
団	Pentru rufe groase, cu mai multe straturi, care se usucă greu.
<u> </u>	Pentru rufe normale, cu un singur strat.
a	Pentru rufe normale, cu un singur strat. Rufele sunt încă puțin umede după finalizarea programului. Pentru a evita șifonarea, călcați rufele sau atârnați-le pe umerașe.

### 12.1 Modificarea obiectivului de uscare

Pentru anumite programe automate, puteti modifica obiectivul de uscare astfel încât rufele să fie uscare sau încă umede.

- 1. Setați un program automat. → Pagina 26
- Pe display este prezentat obiectivul de uscare prestabilit.
- 2. Apăsați pe Cupboard Dry 🗓 , Cupboard Dry Plus is sau Iron Dry  $\triangle$  .

### 12.2 Adaptarea obiectivului de uscare

Dacă, după uscarea cu un anumit obiectiv de uscare, rufele sunt prea umede, puteti adapta obiectivul de uscare.

Notă: Puteti modifica obiectivul de uscare și prin intermediul setărilor de bază.

- 1. Setați un program automat. → Pagina 26
- → Pe display este prezentat obiectivul de uscare prestabilit.
- 2. Mentineti apăsat Cupboard Dry 🗓 , Cupboard Dry Plus II sau Iron **Dry** *□* timp de aproximativ 3 secunde.
- 3. Apăsați pe 🔨 sau 🗸 pentru a adapta objectivul de uscare.
- 4. Mentineti apăsat timp de aproximativ 3 secunde objectivul de uscare dorit pentru a reveni la programul automat.

### 13 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurati aparatul împotriva actionării accidentale a elementlor de comandă.

### 13.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- Mentineti apăsată tasta c 3 sec. timp de aproximativ 3 secunde.
- ✓ Elementele de comandă sunt blocate.

 Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și în modul de standby al aparatului sau în cazul producerii unei pene de curent.

### 13.2 Dezactivarea sistemului de sigurantă împotriva accesului copiilor

Cerintă: Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

 Mentineți apăsată tasta c= 3 sec. timp de aproximativ 3 secunde.

### 14 Funcția de netezire

Pentru a reduce gradul de şifonare şi mirosurile neplăcute provenite din aer, precum mirosul de tutun, utilizați, pentru rufele uscate, nepurtate sau puțin purtate, un program cu functie de netezire.

### 14.1 Pornirea programului cu functie de netezire

#### Notă

uscător.

Spălați rufele are au urme de transpiratie, pete de parfum sau deodorant înainte de a le purta din nou. Nu utilizați seturi de curățare pentru

Nu utilizați programe cu funcție de netezire pentru următoarele fibre textile:

- lână, piele și vâscoză
- Articole textile cu inserții din metal, lemn sau plastic
- Jachete cerate şi impermeabile

Cerință: Rufele sunt introduse în aparat. → Pagina 32

 Setați un program cu funcție de netezire. → Pagina 26

- 2. Dacă doriți, adaptați programul reglat cu funcția de netezire. → Pagina 22
- 3. Porniți programul. → Pagina 32 Dacă rezervorul de apă este gol,

→ "Umplerea rezervorului de apă", Pagina 37

Durata medie a programului cu funcție de netezire este de aproximativ 45 de minute și, în funcție de temperatura ambiantă, durata programului se poate prelungi sau reduce.

- ✔ După finalizarea programului, pe afişaj apare: "End".
- 4. Scoateți rufele din aparat. → Pagina 32

Rezultatul funcției de netezire poate varia în funcție de tipul materialelor textile, de gradul de încărcare și de programul setat.

Pentru a preveni şifonarea rufelor, scoateți-le din aparat imediat după finalizarea programului.

5. Atârnaţi rufele pe umeraşe pentru ca acestea să-și recapete forma.

### 14.2 Umplerea rezervorului de apă

Aparatul netezeşte rufele uscate, uşor şifonate, utilizând apă rece. Dacă pe display apare o indicație în timpul funcționării, umpleți rezervorul de apă.

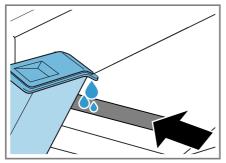
#### ATENTIE!

Utilizarea aparatului cu apă contaminată sau prea fierbinte poate provoca deteriorări ale aparatului.

- ► Turnați numai apă potabilă în rezervorul de apă.
- ► Nu utilizați niciodată apă de condens, apă distilată, aditivi sau soluții de decalcifiere pentru funcția de netezire.

#### Cerințe

- Esté pornit un program cu funcție de netezire. → Pagina 37
- Rezervorul pentru apa de condens → Pagina 34 este scos din aparat.
- Turnaţi în orificiul frontal o cantitate de aproximativ 180 ml de apă potabilă rece utilizând cana pentru apă furnizată în pachetul de livrare.



Ţineţi cont de marcajul pentru umplerea rezervorului de apă de lângă deschiderea frontală. Dacă ⇔ nu se stinge de pe display, îndreptaţi corect aparatul. → "Îndreptarea aparatului", Pagina 17

- 2. Introduceți rezervorul pentru apa de condens. → Pagina 35
- 3. Porniți programul. → Pagina 32

### 19 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitati cheltuielile inutile.

#### AVERTISMENT

#### Pericol de electrocutare!

Reparatiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Nu modificati niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparatii la nivelul aparatului.
- La reparaţia aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ► Dacă se deteriorează cablul de racordare la retea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Display-ul s-a stins şi se aprinde inter- mitent.	Modul de economisire a energiei este activ. ► Apăsați pe .
"Hot" şi tamburul se rotesc.	Nu este o defecțiune. Procesul de răcire este activ. Nu este necesară nicio intervenție.
	<b>Notă:</b> Nu modificați programul în timpul desfășurării procesului de răcire. Durata procesului de răcire este de până la 10 minute.
≗ şi programul au fost întrerupte.	Rezervorul pentru apa de condens este plin.  ► Goliţi rezervorul pentru apa de condens.  → Pagina 35
	Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect, este îndoit sau blocat.  ► Verificați instalarea furtunului de evacuare a apei.  → Pagina 14
	Furtunul de evacuare a apei este înfundat.  Clătiți cu apă de la robinet furtunul de evacuare a apei.
	Filtrul rezervorului de colectare a apei de condens este murdar.  ► Curăţaţi filtrul rezervorului pentru apa de condens.  → Pagina 45

### ro Remediați defecțiunile

, ,	
Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
"CArE"	Trebuie efectuat programul de întreținere ușoară a aparatului.  ► Efectuați curățarea simplă a aparatului.  → Pagina 42
	Sita pentru scame este murdară.  ► Curățați sita pentru scame. → Pagina 33
<b>⇔</b>	Rezervorul de apă pentru funcția de netezire este gol.  ► Umpleți rezervorul de apă. → Pagina 37
Display-ul și tastele nu reacționează.	<ol> <li>Defecțiune a software-ului.</li> <li>Mențineți apăsată timp de aproximativ 5 secunde tasta 0, pentru a reporni aparatul.</li> <li>Dacă eroarea apare din nou, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de cel puțin 30 de secunde. Scoateți din priză ştecherul cablului de alimentare electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe.</li> </ol>
La umplerea rezervo- rului de apă, apa se revarsă.	Rezervorul de apă este plin. Nu este necesară nicio intervenție.
	<b>Notă:</b> Apa revărsată nu prezintă riscuri. Nu umpleți suplimentar cu apă rezervorul de apă.
	Filtrul rezervorului de apă este murdar.  • Curățați filtrul rezervorului de apă.
Programul nu pornește.	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat.  ► Dezactivați siguranța pentru copii. → Pagina 37
	<ul> <li>☼ Finished in este activat.</li> <li>▶ Verificaţi dacă ॐ Finished in este activat.</li> <li>→ Pagina 25</li> </ul>
Durata programului se modifică în timpul pro- cesului de uscare.	Nu este o defecțiune. Desfășurarea programului este optimizată electronic. Nu sunt necesare intervenții.
Timpul de uscare este prea lung.	Sita pentru scame este murdară.  ► Curățați sita pentru scame. → Pagina 33
	Temperatura ambiantă este sub 15 °C sau peste 30 °C.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Timpul de uscare este prea lung.	<ul> <li>Asigurați-vă că temperatura ambiantă este cuprinsă între 15 °C şi 30 °C.</li> </ul>
	Circulația aerului în incinta de instalare a aparatului este insuficientă.  Ventilați locul de instalare a aparatului.
	Cantitate prea mică de apă de condens pentru auto- curățare în cazul uscării unor cantități mici de încărca- re sau a utilizării îndelungate a funcției de netezire. • Uscați cu regularitate rufe umede cu o greutate to- tală de peste 3 kg până la finalizarea programului.
	<ul> <li>Orificiul de ventilație al aparatului este blocat.</li> <li>Asigurați-vă că orificiul de ventilație al aparatului este liber.</li> </ul>
	Schimbătorul de căldură este murdar.  ► Efectuați curățarea simplă a aparatului.  → Pagina 42
Funcția de netezire durează prea mult.	Temperatura ambientală redusă prelungește durata programului de netezire. Nu sunt necesare intervenții.
Bâzâit, zornăituri sau zgomote de pompare.	Nu este o defecțiune. Compresorul, ventilarea compresorului sau pompa de apă de condens este activ/ă. Nu sunt necesare intervenții.
Rufele sunt prea umede.	Programul selectat nu este adecvat pentru tipul de material textil introdus în aparat.  ► Setați un program cu durată temporizată pentru uscarea ulterioară. → Pagina 28
	Volumul încărcăturii este prea mare.  ► Țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent fiecărui program. → Pagina 26
	După finalizarea programului, rufele au o temperatură mai ridicată și par mai umede la atingere decât sunt de fapt.
	<ol> <li>După uscare, scoateți imediat rufele din tambur.</li> <li>Întindeți rufele pentru a se răci.</li> </ol>
	Obiectivul de uscare setat nu este adecvat.  ► Modificați obiectivul de uscare. → Pagina 36
	Obiectivul de uscare nu este adecvat.  ► Adaptaţi obiectivul de uscare. → Pagina 36
	Gradul de încărcare prea mic.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Rufele sunt prea umede.	Setaţi un program cu durată temporizată pentru us- carea ulterioară. → Pagina 28
	Senzorul de umiditate este murdar.  ► Curățați senzorul de umiditate. → Pagina 45
	Aparatul a întrerupt procesul de uscare deoarece rezervorul pentru apa de condens este plin.  ► Goliți rezervorul pentru apa de condens.  → Pagina 35
Articolele vestimentare se şifonează.	Programul selectat nu este adecvat pentru tipul de material textil introdus în aparat.  ▶ Setați un program adecvat. → Pagina 26
	<ul> <li>Încărcarea nu a fost efectuată în mod corespunzător.</li> <li>Țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent fiecărui program. → Pagina 26</li> <li>Pregătiți rufele. → Pagina 31</li> </ul>
	După uscare, rufele sunt lăsate pentru un timp prea îndelungat în tambur.  1. După uscare, scoateți imediat rufele din tambur.  2. Întindeți rufele pentru a se răci.
	Articolele textile uşor de întreţinut au fost uscate pentru un interval de timp prea lung.  ► Modificaţi obiectivul de uscare sau adaptaţi obiectivul de uscare. → Pagina 36
	Funcția de reducere a şifonării nu este activată.  ► Activați funcția de reducere a gradului de şifonare.  → Pagina 22
Se scurge apă.	Aparatul este echilibrat corect.  ▶ Îndreptați aparatul. → Pagina 17
	Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect.  ► Verificaţi instalarea furtunului de evacuare a apei.  → Pagina 14
Apa de condens se acumulează în rezervorul pentru apa de condens, deşi furtunul de evacuare a apei este racordat.	Nu este o defecțiune. În rezervorul de colectare a apei de condens poate să rămână o cantitate reziduală de apă de condens. Nu sunt necesare intervenții.
	Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect.  ► Verificați instalarea furtunului de evacuare a apei.  → Pagina 14

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
În interiorul aparatul s- au format depuneri.	Depuneri persistente de murdărie în interiorul aparatului sau perioade de neutilizare de peste o lună a aparatului.  ► Efectuați procedura de curățare intensivă a aparatului. → Pagina 42

### 22 Valori de consum

**Cottons Eco** Programul (reprezentat prin "săgeată") este adecvat pentru uscarea rufelor din bumbac normale, ude si are o eficientă maximă în ceea ce priveste consumul combinat de energie pentru uscarea rufelor ude din bumbac. Valorile de consum ale acestui program specificate pe eticheta energetică se referă la un grad de umiditate de 60% al rufelor.

Valorile specificate pentru alte programe sunt valori orientative si au fost emise în conformitate cu standardul EN61121 aflat în vigoare.

Valorile efective pot fi să difere fată de valorile specificate în functie de tipul de tesături, compozitia rufelor care trebuie uscate, umiditatea reziduală a articolelor textile, gradul de uscare setat, cantitatea de încărcare, conditiile de mediu si de activarea functiilor suplimentare.

Conform setărilor din fabrică ale aparatului, durata estimată a programului/timpul de programare afisate pe display la selectarea programului se bazează pe o turatie de centrifugare de 1000 rot/min a masinii de spălat rufe.

Program		Umidi- tate ţin- tă (%)	Încăr- care (kg)	Turație de cen- trifuga- re (rot/ min)	Umidi- tate ini- țială (%)	Durata progra- mului (h:min)	Con- sum de energie (kWh/ ciclu)
Cottons ard Dry III	+ Cupbo-	-1,5	9,0	1400	50	3:16	1,54
Cottons ard Dry III	+ Cupbo-	-1,5	4,5	1400	50	2:23	0,98
Cottons ard Dry 🖽	+ Cupbo-	-1,5	9,0	1000	60	3:38	1,78
Cottons ard Dry III	+ Cupbo-	-1,5	4,5	1000	60	2:36	1,12
Cottons ard Dry III	+ Cupbo-	-1,5	9,0	800	70	4:00	2,01
Cottons ard Dry III	+ Cupbo-	-1,5	4,5	800	70	2:49	1,27
Cottons Eco		0,0	9,0	1400	50	2:52	1,36
Cottons Eco		0,0	4,5	1400	50	1:54	0,78
Cottons Eco		0,0	9,0	1000	60	3:15	1,60
Cottons Eco		0,0	4,5	1000	60	2:05	0,89
Cottons Eco		0,0	9,0	800	70	3:38	1,84
Cottons Eco		0,0	4,5	800	70	2:16	1,00
Cottons <i>□</i>	+ Iron Dry	12,0	9,0	1400	50	2:05	0,96

Program		Umidi- tate ţin- tă (%)	Încăr- care (kg)	Turație de cen- trifuga- re (rot/ min)	Umidi- tate ini- țială (%)	Durata progra- mului (h:min)	Con- sum de energie (kWh/ ciclu)
Cottons <i>□</i>	+ Iron Dry	12,0	4,5	1400	50	1:22	0,54
Cottons <i>□</i>	+ Iron Dry	12,0	9,0	1000	60	2:28	1,21
Cottons <i>□</i>	+ Iron Dry	12,0	4,5	1000	60	1:35	0,68
Cottons <i>□</i>	+ Iron Dry	12,0	9,0	800	70	2:51	1,45
Cottons	+ Iron Dry	12,0	4,5	800	70	1:48	0,82
Easy-Care Cupboard [	+ Ory ⊞	2,0	3,5	800	40	1:08	0,42
Easy-Care Cupboard [	+ Ory ⊞	2,0	3,5	600	50	1:20	0,52